

SHISEIDO

SPA

Cala di Volpe

**HOTEL CALA DI VOLPE**

Costa Smeralda

autumn 2022



L'Arte dell'accoglienza, la cura dell'Ospite uniti all'eccellenza e alla qualità dei giapponesi sono i valori insiti del brand SHISEIDO, gli stessi ai quali si ispira Cala di Volpe.

Entrare nel mondo di SHISEIDO SPA significa scoprire un savoir-faire giapponese, frutto di oltre 140 anni di preziosa esperienza, e affidarsi allo spirito di accoglienza OMOTENASHI.

OMOTENASHI è una parola difficile da tradurre, va interpretata con il cuore, significa totale devozione al cliente.

I trattamenti SHISEIDO adottano un approccio olistico, con fragranze e texture capaci di offrire un'esperienza di puro lusso. Ogni piccolo particolare è stato scelto con un solo scopo: il totale appagamento dell'Ospite.

*The Art of hospitality and care of the Guest, combined with the excellence and quality of the Japanese, are the values inherent to the brand SHISEIDO, the same ones that inspire Cala di Volpe.*

*Entering the world of SHISEIDO SPA means discovering Japanese savoir-faire, the result of more than 140 years of valuable experience, and relying on the spirit of hospitality OMOTENASHI.*

*OMOTENASHI is hard to define; you have to translate it with your heart – it means total devotion to customers.*

*SHISEIDO's approach takes a holistic perspective, with scent and textures combined to provide a pure luxury experience. Everything is here for one scope: total contentment of the Guest.*

TRATTAMENTI VISO  
*FACIAL COLLECTION*

## TRATTAMENTI VISO PER LEI\* *FACIAL COLLECTION FOR LADIES\**

**PERFECT PURIFYING FACIAL** 1 h / 1 h 15 min\*\*

€ 155 / € 170

### PURIFICA E IDRATA

Un trattamento viso opacizzante che riequilibra e idrata la pelle.

#### *LOOK MATTE – FEEL HYDRATED*

*A mattifying facial treatment for skin rebalance and hydration.*

**HYDRO–PERFECTING FACIAL** 1 h / 1 h 15 min\*\*

€ 170 / € 180

### IDRATA, PERFEZIONA, PREVIENE

Un nuovo respiro per la tua pelle: idrata profondamente, nutre e protegge dallo stress ambientale.

#### *HYDRATE, IMPROVE, PREVENT*

*Breathe new life into your skin with this intensive hydrating facial that nurture and protect from environmental stress.*

**ULTIMATE RADIANCE FACIAL** 1 h/1 h 15 min\*\*

€ 170 / € 180

### ILLUMINA E UNIFORMA

Un trattamento viso che risponde perfettamente a macchie, pigmentazione irregolare e aspetto spento, per una pelle più radiosa, trasparente e raggianti.

#### *ILLUMINATE AND UNIFY*

*A facial treatment that perfectly responds to pigmentation concerns, dull, cloudy or lacklustre skin, aimed at making your skin brighter, clearer and radiantly glowing.*

\* La pulizia del viso non è prevista nel trattamento.

\* *Please note that extraction is not intended within the SHISEIDO facials.*

\*\* Il trattamento viso da 1h 15min include rituale del pediluvio, trattamento esfoliante e oshibori caldi.

\*\* *Please note that a 1h 15min facial includes foot bathing, exfoliation and warm oshibori.*



SHISEIDO

**VITAL PERFECTION FACIAL** 1 h 15 min\*\*

€ 200

**RINNOVA E ILLUMINA LA PELLE**

Un trattamento anti-età che riduce visibilmente rilassamento, perdita di compattezza ed elasticità, aspetto spento e discromie. Il viso diventa più scolpito e luminoso grazie al potenziale della linea di nuova generazione Vital Perfection.

***RENEWS AND BRIGHTENS THE SKIN***

*An anti-ageing treatment that visibly reduces puffiness, fatigue and lack of elasticity, and reveals a radiant, smooth, silky skin thanks to the benefits of the new Vital Perfection skin care.*

**WRINKLE RESIST FACIAL** 1 h 30 min

€ 230

**DISTENDE LE RUGHE, LEVIGA LA PELLE**

Un lussuoso trattamento viso anti-rughe: lascia la pelle idratata, radiosa, dall'aspetto più giovane e disteso.

***FEND OFF WRINKLES, RESTORE SMOOTH SKIN***

*A luxurious anti-wrinkle facial for a hydrated, radiant skin of a smooth youthful appearance.*

**SHISEIDO EXPRESS FACIAL** 30 min

€ 90

Da scegliere tra:

**PURE BEAUTY BOOST:** Opacizza, Purifica, Perfeziona

**SUPER BEAUTY BOOST:** Rassoda, Scolpisce, Effetto Lifting

*Choose the preferred one:*

***PURE BEAUTY BOOST:*** *Anti-Shine, Purify, Perfect*

***SUPER BEAUTY BOOST:*** *Firm, Define, Lift*

\*\* Il trattamento viso da 1h 15min include rituale del pediluvio, trattamento esfoliante e oshibori caldi.

\*\* *Please note that a 1h 15min facial includes foot bathing, exfoliation and warm oshibori.*



SHISEIDO



## TRATTAMENTI VISO PER LUI\* *FACIAL COLLECTION FOR MEN\**

**DEEP CLEANSING DETOX FACIAL** 1 h / 1 h 15 min\*\*

€ 150 / € 170

### **PURIFICA E IDRATA**

Un trattamento viso opacizzante e detossinante che riequilibra e reidrata la pelle.

### ***LOOK MATTE – FEEL HYDRATION***

*A mattifying and detoxifying facial that rebalances and rehydrates the skin.*

**DAMAGE DEFENCE FACIAL** 1 h / 1 h 15 min\*\*

€ 170 / € 190

### **COMFORT E BENESSERE**

Lenisce e idrata la pelle contrastando le tipiche imperfezioni maschili come ruvidità, pori dilatati e lucidità.

### ***SOOTHE AND COMFORT***

*Sooths and hydrates the skin counteracting typical male imperfections such as roughness, enlarged pores and shiny appearance.*

**TIME FIGHTING FACIAL AND BACK MASSAGE** 1 h

€ 150

### **ANTI-AGE**

Un massaggio rilassante a schiena, collo e spalle, seguito da un trattamento viso express per ridurre rughe e linee sottili, donare una sensazione di relax immediato e rassodare la pelle.

### ***ANTI-AGEING SKINCARE***

*A relaxing back, neck and shoulder massage, followed by a high performance express facial to reduce wrinkles and fine lines, donates a sense of immediate relaxation and gives firmness to the skin.*

\* La pulizia del viso non è prevista nel trattamento.

\*\* Il trattamento viso da 1h 15min include rituale del pediluvio, trattamento esfoliante e oshibori caldi.

\* Please note that extraction is not intended within the SHISEIDO facials.

\*\* Please note that a 1h 15min facial includes foot bathing, exfoliation and warm oshibori.



SHISEIDO

## **HARMONY BALANCE MASSAGE** 1 h

€ 190

### **ARMONIA E DETOX**

Un massaggio corpo armonizzante che attiva il flusso energetico e linfatico sciogliendo contrazioni fisiche ed emotive.

### ***HARMONY & DETOX***

*A body harmonising massage that boosts lymphatic flow and relax emotional and muscle twitchings.*

## **RELAXING MASSAGE** 1 h 30 min

€ 200

### **BENESSERE E RELAX**

Un massaggio corpo rilassante che infonde un senso di benessere e pace interiore.

### ***RELAX AND UNWIND***

*A relaxing body massage to retrieve a sense of well-being and inner calm.*

## **BODY SCULPTING** 1 h

€ 150

### **SILHOUETTE SCOLPITA**

Un massaggio corpo specifico per ridurre l'inestetismo della cellulite e la ritenzione idrica localizzata.

### ***SHAPED SILHOUETTE***

*A body massage that targets cellulite and local water retention.*

## **DEEP TENSION RELIEF** 1 h

€ 180

### **DEFATICANTE E RIGENERANTE**

Ideale per coloro che amano lo sport per sciogliere e ridurre le tensioni muscolari.

### ***RELIEVE TIRED MUSCLES***

*Ideal for sport lovers who want to relieve and reduce muscle tensions.*

## **QUICK TENSION RELEASE** 30 min

€ 110

### **ANTI-STRESS**

Un breve massaggio focalizzato sui punti di maggiore tensione come collo, spalle e schiena, placa lo stress e infonde una piacevole sensazione di calma e relax.

*Focused on points of greatest tension such as neck, shoulders and back, this short massage eases away stress, leaving you deeply calm and relaxed.*

## THERAPEUTIC MASSAGE *for professional Golfers*

1 h 30 min / € 220

### TORNARE IN FORMA

Un trattamento dedicato soprattutto ai golfisti come preparazione mentale di gioco. Consente ai golfisti di ogni livello di raggiungere una flessibilità ottimale e di rafforzare schiena, fianchi, gambe e braccia, trattando le lesioni muscolari e contribuendo a mantenere la forma\*.

### *GET BACK IN SHAPE*

*A treatment dedicated especially to golfers to prepare for the mental component of the game. Enables golfers of every level to reach optimal flexibility and strength in the back, hips, legs and arms, treating golfers' injuries and helping to maintain the form\*.*

\*Per un migliore risultato può essere arricchito con i sacchetti di erbe caldi imbevuti di oli essenziali.

*\*For a better result, try application of herbs wrapped in warm cloth bags and filled with essential oils.*

### THERMAL BATHING

L'accesso ai Bagni Termali è consentito ai soli Ospiti residenti in Hotel, nel rispetto del regolamento SPA.

I Clienti non residenti possono usufruire del Bagno Termale a pagamento (45 min/ € 80 per persona) oppure gratuitamente prenotando uno dei trattamenti.

*Access to Thermal Rooms is reserved to resident Hotel Guests and in compliance with the Spa rules. Non-residents can benefit of thermal bathing upon a fee (45min/ € 80 pp) or complimentary if booking a Spa treatment.*

\*\* Si prega di prenotare in anticipo per consentire l'igienizzazione dei locali.

*\*\*To allow extra hygiene advance booking is required.*

## CALA SPECIALS\*

### WELLBEING MASSAGE 1 h / 1 h 30 min

€ 150 / € 180

Pressioni, movimenti e ritmi differenti, modulabili in base alle proprie esigenze. Apporta un'azione distensiva, rilassante e tonificante, donando una piacevole sensazione di relax ed equilibrio.

*Tailored pressure and rhythm adjustable to the body's unique needs, this personalized massage brings the key actions: relaxation, tonification and balance.*

### DEEP TISSUE MASSAGE 1 h / 1 h 30 min

€ 170 / € 200

Manualità lente mirate che lavorano in profondità per liberare i muscoli dalla tensione cronica e dalla rigidità, per ristabilire il tono muscolare, migliorare la postura e riallineare il corpo.

*Slow, deep strokes applied with sustained pressure to loose muscles from tension and general stiffness, restore the tone, improve posture and realign the body.*

### AROMATHERAPY MASSAGE 1 h / 1 h 30 min

€ 160/ € 190

La coccola avvolgente di un massaggio aromaterapico che si avvale di uno speciale bouquet di oli essenziali locali per rin vigorire il corpo, restituire energia e trasportarvi in una nuova dimensione.

*A cuddling embrace of warm and calming aromatherapy massage aimed to restore the body and regain energy with a unique blend of inebriating Sardinian essential oils to deliver you from one world to another.*

*A massage on specific points of the feet to restore the balance of the body, preventing from imbalances it intervenes on tension, headache, anxiety and stress.*

---

Combined with a body scrub OR a wrap + 30min + €90  
Combined with a body scrub AND a wrap + 60min + €110

### BOAT SERVICE

€ 300/ h per therapist

## BEAUTY MENU\*

### MANI E PIEDI

#### HANDS AND FEET

|   |       |
|---|-------|
| Manicure base con smalto / <i>Basic Manicure with nail polish</i>                     | € 60  |
| Pedicure base con smalto / <i>Basic Pedicure with nail polish</i>                     | € 70  |
| Solo applicazione o rimozione smalto / <i>Nail polish application or removal only</i> | € 20  |
| Manicure con shellac / <i>Manicure with shellac</i>                                   | € 85  |
| Pedicure con shellac / <i>Pedicure with shellac</i>                                   | € 120 |
| Solo applicazione o rimozione shellac / <i>Shellac application or removal only</i>    | € 40  |
| Manicure gel / <i>Manicure with gel</i>   | € 180 |
| Rimozione gel / <i>Gel removal</i>  | € 60  |

### EPILAZIONE

#### EPILATION

|                                     |      |
|-------------------------------------|------|
| Gamba Intera / <i>Full leg</i>      | € 70 |
| Gamba Parziale / <i>Half leg</i>    | € 40 |
| Inguine / <i>Bikini</i>             | € 50 |
| Ascelle / <i>Underarms</i>          | € 25 |
| Braccia / <i>Forearms</i>           | € 50 |
| Braccia Parziale / <i>Half arms</i> | € 30 |
| Labbro Superiore / <i>Upper lip</i> | € 15 |
| Sopracciglia / <i>Eyebrows</i>      | € 20 |
| Torace / <i>Chest waxing</i>        | € 60 |
| Schiena / <i>Back waxing</i>        | € 70 |
| Spalle / <i>Shoulders waxing</i>    | € 50 |

\* Per i servizi in camera verrà applicato un supplemento del 30% sui prezzi del listino.  
*For in-room service a 30% supplement will apply to the pricelist.*

## SPA ETIQUETTE

### PRENOTAZIONI

Siamo lieti di accettare la vostra prenotazione per telefono, e-mail o di persona. Si consiglia di prenotare in anticipo per assicurarsi che l'ora e la data indicate siano disponibili.

Vi preghiamo di contattarci a questo numero: +39 0789 976 690  
o alla mail: shiseidospacaladivolpe@luxurycollection.com

La Spa è aperta tutti i giorni dalle ore 10.00 alle ore 20.30  
(l'ultimo appuntamento per i Trattamenti in Spa è alle ore 19.30)

Ai clienti non residenti presso l'Hotel sarà richiesta una carta di credito al momento della prenotazione per garantire l'appuntamento. Per i servizi in camera e per i trattamenti al di fuori dell'orario di apertura potrà essere richiesto un supplemento rispetto al prezzo di listino.

### BOOKING

*We are delighted to accept your reservation by telephone, via email or in person. To ensure your preferred time and date are available we suggest booking in advance.*

*Please contact us on (+39) 0789 976 690 or at the below email:  
shiseidospacaladivolpe@luxurycollection.com*

*The Spa is open every day from 10.00 am to 08.30 pm  
(the last appointment for treatments is at 07.30 pm)*

*For non-resident guests credit card details are required at booking time to secure the appointment.  
For in-room requests and treatments out of the opening hours, a supplement may apply to the official price list.*

## ARRIVO

Tutti gli ospiti che visitano la Spa per la prima volta sono pregati di arrivare 15 minuti prima del loro appuntamento, lasciando il tempo necessario per completare la consultazione, richiesta prima di molti Trattamenti in questo menu. Offriamo ai nostri ospiti una puntuale gestione delle prenotazioni. Per evitare inconvenienti agli altri ospiti si prega di notare che gli arrivi in ritardo non riceveranno un'estensione del tempo di Trattamento programmato e verrà applicato lo stesso prezzo al Trattamento.

Si prega di non consumare alcolici prima dell'ingresso alla Spa.

## ARRIVAL

*All guests visiting the Spa for the first time are kindly asked to arrive 15 minutes prior to their appointment allowing time to complete a consultation, which is required prior to many of the treatments on this menu. We offer our guests a reliable treatment schedule, to avoid inconvenience to other guests please consider that late arrivals will not receive an extension of scheduled treatment time and the same treatment price will apply. Please do not consume alcohol before your visit to the Spa.*

## CONSIGLI PER LA PRENOTAZIONE

Vi preghiamo di informarci al momento della prenotazione se avete particolari restrizioni mediche, allergie o reazioni cutanee, se state prendendo qualsiasi farmaco o pensate di essere incinta.

Si consiglia di evitare qualsiasi modalità di depilazione o rasatura nelle ore precedenti il trattamento.

## BOOKING ADVICES

*Please inform us at the time of booking if you have any medical restrictions skin allergies or reactions, are taking any medication or think that you are pregnant.*

*Guests are advised to avoid any hair removal or shaving in the few hours preceding the treatment.*

## ALLERGIE ALIMENTARI

Siamo tenuti ad avvisare che serviamo noci all'interno della nostra Spa. Vi preghiamo di avvisarci di tutte le allergie che avete quando prendete un appuntamento.

## NUTS & ALLERGIES

*We must advise that we serve nuts within our spa. Please let us know of any known allergies you have at the time of booking an appointment.*



## COSA INDOSSARE

Gli Ospiti dell'Hotel Cala di Volpe sono invitati a recarsi alla Spa con l'accappatoio fornito in camera. Si prega di portare il proprio costume da bagno per accedere alle stanze termali. E' necessario indossare costumi da bagno in ogni momento e il costume da bagno topless per le donne è severamente vietato.

## WHAT DO I WEAR?

*Hotel Cala di Volpe Guests are welcome to come to the Spa from their rooms in their robe.*

*Please bring your own swimwear with you to enjoy the thermal rooms. Swimwear must be worn at all times and topless swimwear for ladies is strictly forbidden.*

## CANCELLAZIONI

È possibile cancellare o modificare l'orario di una prenotazione fino a 24 ore prima, dopodiché verrà addebitato l'intero costo del Trattamento prenotato.

## CANCELLATIONS

*It is possible to cancel or change the time of a booking up to 24 hours beforehand, after which the entire cost of the treatment booked will be charged.*

## REGOLE SPA

Per il comfort e la tranquillità di tutti i nostri Ospiti, chiediamo che i telefoni cellulari siano sempre spenti. Se si deve effettuare o ricevere una chiamata, il Team Spa vi indicherà un'area riservata fuori dalla Spa. Vi ricordiamo inoltre che i comportamenti non adeguati non verranno tollerati.

## SPA RULES

*Guests are kindly invited to respect the privacy and tranquility of others and keep mobile phones switched off at all times. If you need to make or receive a call the Spa Team will indicate to you a designated area outside of the Spa. We also remind you that inappropriate conduct will not be tolerated.*

## REQUISITI DI ETA'

La Spa accoglie tutti gli Ospiti di età pari o superiore ai 16 anni.

I massaggi e i trattamenti corpo possono essere effettuati soltanto da Ospiti di età pari o superiore ai 18 anni.

Gli Ospiti di età compresa fra i 16 e i 18 anni possono ricevere i servizi manicure, pedicure, trattamenti viso, depilazione sopracciglia, mento e labbra.

Gli Ospiti di età inferiore ai 16 anni possono ricevere solo i servizi di manicure e pedicure.

I minorenni devono essere accompagnati da un adulto per tutta la durata del trattamento.

## AGE REQUIREMENTS

*The Spa welcomes all guests of 16 years and over.*

*Massages and body treatments can only be received by Guests of 18 year or older.*

*Guests of 16-17 years can receive manicure, pedicure, facial treatments, eyebrows, chin and lip waxing.*

*Guests under 16 years can only receive manicure and pedicure.*

*An adult must accompany minors at all times and for the entire duration of the treatment.*

## OGGETTI DI VALORE

Raccomandiamo ai nostri ospiti di non portare oggetti di valore alla Spa. Durante i Trattamenti è necessario rimuovere ogni accessorio a contatto con la pelle, come orologi e gioielli. La Spa declina ogni responsabilità per la custodia o i danni eventualmente subiti da effetti personali, che dovranno essere eventualmente coperti da assicurazioni personali.

## VALUABLES

*We advise our guests not to bring valuables to the Spa. You will need to remove items of jewelry for all treatments and heat experiences. We are unable to accept responsibility for looking after your personal effects and for any loss or damage incurred, which should be covered by your own insurance.*



ORARIO DI APERTURA  
TUTTI I GIORNI 10.00 - 20:30  
DAL 01 OTTOBRE DALLE 13.30 ALLE 20.00

*OPENING HOURS  
EVERY DAY 10.00AM - 08.30 PM  
FROM OCTOBER 1ST 01.30PM - 08.00PM*

SHISEIDO SPA Cala di Volpe  
Hotel Cala Di Volpe  
07021 Porto Cervo (OT)



HOTEL  
CALA DI VOLPE  
COSTA SMERALDA